













12月のイベント DECEMBER EVENTS

SUN 日	MON 月	TUE 火	WED 水	THU 木	FRI 金	SAT 土
1	2	3	4	5	6	7 
8 	9	10	11	12	13	14
15 	16	17	18	19 	20	21
22	23	24	25	26	27	28 
29 	30 	31 	1 	2 	3 	4 

 **7 (SATURDAY・土曜日)** どようび

いどうそだんかい むろらんし
 移動相談会 in 室蘭市

Buổi tư vấn di động tại Thành phố Muroran
 移动咨询会 (专家咨询) in 室兰

이동상담회 in 무로란

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Muroran
 Consultation Session for Foreign Residents in Muroran



 **8 (SUNDAY・日曜日)** にちようび

いどうそだんかい とまこまいし
 移動相談会 in 苫小牧市

Buổi tư vấn di động tại Thành phố Tomakomai
 移动咨询会 (专家咨询) in 苫小牧

이동상담회 in 도마코마이시

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Tomakomai
 Consultation Session for Foreign Residents in Tomakomai



 **15 (SUNDAY・日曜日)** にちようび

きゅうじつそだんかい にゆうかんでつづきそだん
 休日相談会 + 入管手続相談

Buổi tư vấn cuối tuần + Tư vấn thủ tục nhập cảnh
 「假日咨询会」 + 「入管手続咨询」

「휴일 상담회」 + 「입관 절차 상담」

Konsultasyon sa Linggo + Konsultasyon sa Proseso sa Imigrasyon
 Weekend Consultation Session + Immigration Procedures Consultation



 **19 (THURSDAY・木曜日)** もくようび

ぎょうせいしよし むりょう えん そだんかい
 行政書士との無料 (0円) 相談会

Tư vấn miễn phí với chuyên gia luật hành chính
 Libreng Konsultasyon sa Certified Scrivener

行政書士免费咨询会
 행정서사와의 무료상담회

Free Consultation Session with a Certified Scrivener



年末年始の休業： 2024年12月28日(土)から2025年1月5日(日)までお休みします。

Thông báo nghỉ cuối năm và năm mới: Trung tâm sẽ đóng cửa từ Thứ Bảy, ngày 28 tháng 12 năm 2024 đến Chủ nhật, ngày 5 tháng 1 năm 2025.

元旦期间休息: 2024年12月28日(周五)至2025年1月5日(周日)期间休息。

연말연시 휴무에 대하여: 2024년 12월 30일(토요일)부터 2025년 1월 5일(일요일)까지 휴무입니다

Sarado Bagong Taon: Magsasara po kami mula Sabado, Disyembre 28, 2024 hanggang Linggo, Enero 5, 2025.

New Year Holidays: We will be closed from Saturday, December 28, 2024 to Sunday, January 5, 2025.

